

2-е ПОСЛАНИЕ К ФЕССАЛОНИКИЙЦАМ, Глава 3

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Молитесь за нас	Молитесь за нас	Заключительные призывы, упреки и молитвы	Молитесь за нас	Ободрение для дальнейшей непоколебимости (2:13-3:5)
3:1-5	3:1-5	3:1-5	3:1-2 3:3-4 3:5	3:1-5
Предупреждение против безделья	Предупреждение против безделья		Обязанность трудиться	Против безделья и разладов
3:6-15	3:6-15	3:6-13	3:6-10	3:6 3:7-9 3:10-12
			3:11-12 3:13-15	3:13-15
		3:14-15		
Благословение	Благословение		Заключительные слова	Молитва и пожелания на прощание
3:16	3:16-18	3:16	3:16	3:16
3:17-18		3:17-18	3:17	3:17-18
			3:18	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 1-18

- А. Апостол Павел просит молиться о совершаемом им проповедовании Евангелия (ср. Еф. 6:19; Кол.4:3). Он желал иметь Божье благословение в своем последующем благовестии, какое он имел и при первом проповедовании Слова Божьего фессалоникийцам (ср. 2Фес.3:1).

Б. Павел предупреждает о разрушительных последствиях от лжеучений по поводу Второго Пришествия, что очень хорошо видно на примере тех верующих, которые отказываются работать.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: 2Фес.3:1-5

¹Итак молитесь за нас, братия, чтобы слово Господне распространялось и прославлялось, как и у вас, ²и чтобы нам избавиться от беспорядочных и лукавых людей, ибо не во всех вера. ³Но верен Господь, Который утвердит вас и сохранит от лукавого. ⁴Мы уверены о вас в Господе, что вы исполняете и будете исполнять то, что мы вам повелеваем. ⁵Господь же да управит сердца ваши в любовь Божию и в терпение Христово.

3:1 «Итак» (NASB – «Наконец») Апостол Павел использует это выражение («в остальном» или «что касается остального»), чтобы обозначить начало изложения им последней истины или темы (ср. 1Фес.4:1). Это начало заключительной части Послания. Он также употребляет его, чтобы представить свои завершающие заявления (ср. 2Кор.13:11).

Вполне возможно, также, что это литературный маркер, который обозначает главный акцент хиазма (ср. 1Фес.4:1).

□ **«молитесь за нас»** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная) ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Павел чувствовал потребность в молитвах и верил, что молитва влияет на эффективность его служения (ср. 1Фес.5:25; Еф.6:19; Кол.4:3). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ХОДАТАЙСТВЕННАЯ МОЛИТВА».](#)

□ **«чтобы слово Господне»** Павел просит молиться ради успеха Евангелия, а не о себе лично. В текстах Быт.15:1,4 выражение «слово Господа (ЯХВЕ)» означало обращение Бога к Аврааму. В текстах 1Цар.15:10 и Ис.1:10 оно используется в пророческом смысле.

В Новом Завете оно встречается в двух вариантах:

1. с использованием термина *rhēma* (произнесенное слово), Лк.22:61; Деян.11:16; 1Пет.1:25
2. с использованием термина *logos*, Деян.8:25; 13:44,48,49; 15:35; 16:32; 19:10,20; 1Фес.1:8; 4:15

Похоже, что богословского различия между этими двумя формами не существует.

□

NASB, NRSV

«распространялось быстро и прославлялось»

(*синод.* – «распространялось и прославлялось»)

NKJV

«могло свободно распространяться и было прославлено»

TEV

«продолжало распространяться быстро и обретало славу»

NJB

«распространялось быстро и принималось с почтением»

Здесь – два ГЛАГОЛА в форме НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Термин «распространяться» буквально означает «бежать наперегонки» (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ). Это может быть аллюзией на текст Пс.147:4. Термин «прославляться» (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ) в данном контексте следует понимать как «читать, почитать, уважать». Относится он к Евангелию, которое должно приниматься людьми, и в котором они должны находить радость. Евангелие прославляется тогда, когда падшие грешные люди откликаются на него подобающим образом (ср. 2Фес.3:2) и изменяются.

3:2 «нам избавиться от беспорядочных и лукавых людей» Здесь – форма АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Эта грамматическая форма

наряду с АРТИКЛЕМ с двумя ПРИЛАГАТЕЛЬНЫМИ указывает на то, что в жизни Павла имел место конкретный инцидент, который он и подразумевает. Эта церковь хорошо понимала, о каком именно инциденте идет речь (ср. 1Фес.2:16). Павел писал это Послание из Коринфа, где ему пришлось перенести немало испытаний за время, которое он пробыл там (ср. 2Кор.4:8-11; 6:4-10; 11:23-28).

□ **«ибо не во всех вера»** Под словом «вера» здесь может подразумеваться (1) личный опыт принятия Евангелия, или же (2) евангельская истина в доктринальном смысле. Зло часто маскируется под добро (ср. Мф.7:21-23). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ВЕРА/ВЕРИТЬ»](#).

3:3 «Но верен Господь» Здесь слово «верен» употреблено в его ветхозаветном смысле. Иисус категорически против лукавых людей из текста 2Фес.3:2 (ср.1Фес.5:24). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПОНЯТИЯ “ВЕРА, ВЕРИТЬ, ДОВЕРЯТЬ, ВЕРНОСТЬ” В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ»](#).

□ **«утвердит»** В Септуагинте этот термин использовался в значении основания или создания чего-либо, например, города. Со временем его стали употреблять метафорически для обозначения упрочения/утверждения/укрепления человека (ср. Рим.16:25; 1Фес.3:2; 2Фес.2:17; 3:3). Верный Господь утвердит и защитит Своих от зла, злых людей и от лукавого.

□ **«сохранит»** Это один из многих военных терминов, встречающихся в этой главе (ср. 1Пет.1:3-12; 1Ин.5:18).

□ **«от лукавого»** Эта флективная греческая форма может быть СРЕДНЕГО РОДА или МУЖСКОГО РОДА. Отцы Восточной Церкви и Тертуллиан толковали её МУЖСКИМ РОДОМ, тогда как Отцы Западной Церкви – СРЕДНИМ РОДОМ (ср. Рим.12:9). Как видится, Новый Завет поддерживает вариант МУЖСКОГО РОДА (ср. Мф.5:37; 6:13; 13:19,38; Ин.17:15; Еф.6:16; 1Ин.2:13-14; 3:12; 5:18-19). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЛИЧНОСТНЫЙ ХАРАКТЕР ЗЛА»](#).

У данного контекста – два возможных ориентира: (1) лжеучители в дни апостола Павла (антихристы, ср. 1Ин.2:18); или (2) эсхатологическое зло антихриста последнего времени (ср. Отк.13). Зло всегда присутствует в этом мире, но точно так же – и верный Господь! Он спасет и сохранит Своих последователей от злых людей и укрепит их, наделив необходимой силой, и защитит от сатаны.

3:4 «Мы уверены о вас в Господе» Здесь – форма ПЕРФЕКТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, действие произошло в прошлом и теперь стало состоянием, т.е. его результаты сказываются в настоящем. У Павла была уверенность «в Господе», но также и в этих верующих. Тот же баланс наблюдается и в тексте Фил.2:12-13. Спасение – это и действие суверенного Бога, и отклик со стороны человека на Его призыв («исполняете» и «будете исполнять»). Все отношения Бога с человечеством содержат как безусловные, так и условные заветные обетования.

□ **«повелеваем»** Это военный термин. В данном контексте он повторяется несколько раз (ср. 2Фес.3:4,6,10,12). Это указывает на авторитет Павла как апостола. Этот термин может обозначать: (1) проповеди Павла; (2) его предыдущее письмо, 1-е Послание к Фессалоникийцам; или (3) его текущие наставления, 2-е Послание к Фессалоникийцам.

3:5 «Господь...Божню...Христово» Неоднозначность термина «Господь» здесь очевидна. В Ветхом Завете это всегда ЯХВЕ. Новозаветные же авторы часто цитируют тексты из Ветхого Завета, где они действия ЯХВЕ относят на счет Иисуса Христа. Такие плавные переходы могут быть намеренными, поскольку оригинальный богодухновенный автор Нового Завета желал тем самым подтвердить Божественность Иисуса Христа и единство действий Троицыного Бога (ср. 2Фес.2:16-17).

□ «управит» (NASB – «направит») Это форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ОПТАТИВНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая отражает молитву (ср. 1Фес.3:11-13). Это еще один военный термин, который буквально означает «делать прямым, удаляя препятствия». Здесь присутствует аллюзия на ветхозаветную метафору, «проторенные пути праведности» (ср. Лк.1:79; 1Фес.3:11). Обратите внимание на два аспекта этой молитвы: (1) Божья любовь и (2) Христова непреклонность (*синод.* – «терпение»).

□ «сердца» Это слово в Ветхом Завете используется для обозначения человека в целом, но оно может использоваться и более специфически, например, обозначая разум, мысли, что данному контексту подходит лучше. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «СЕРДЦЕ».](#)

□ «любовь Божию» Это выражение в форме РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА может пониматься как ОБЪЕКТНО, так и СУБЪЕКТНО, т.е. как Божья любовь к нам, так и наша любовь к Нему. Судя по контексту, Божья любовь к нам здесь подходит лучше.

□ «терпение Христово» (NASB – «Христову непреклонность») Это выражение нигде больше в Посланиях апостола Павла не встречается. Оно достаточно неопределенно. В нем используется активный термин, буквально означающий «добровольная и непреклонная выносливость». Имея перед собой пример терпеливой выносливости Христа (ср. Фил.2:6-11), верующие тоже способны терпеливо переносить испытания.

Фраза в РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ может означать терпеливость верующих, подобную терпеливости Христа, либо терпеливость, которую Христос дает верующим. Здесь, возможно, употреблен СУБЪЕКТНЫЙ РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ, как и в предыдущей фразе. В любом случае эта терпеливость связана с

1. текущими гонениями
2. их доверием к лжеучителям, что выразилось в праздности и безделье со стороны некоторого числа членов церкви
3. терпением верующих, их верой и ожиданием (живя, при этом, по искренней вере), в свете возвращения в любой момент и/или задержки возвращения Иисуса Христа (в противоположность тем, о ком сказано в тексте 2Фес.3:11)

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: 2Фес.3:6-15

⁶Завещаем же вам, братия, именем Господа нашего Иисуса Христа, удаляться от всякого брата, поступающего бесчинно, а не по преданию, которое приняли от нас, ⁷ибо вы сами знаете, как должны вы подражать нам; ибо мы не бесчинствовали у вас, ⁸ни у кого не ели хлеба даром, но занимались трудом и работою ночь и день, чтобы не обременить кого из вас, — ⁹не потому, чтобы мы не имели власти, но чтобы себя самих дать вам в образец для подражания нам. ¹⁰Ибо когда мы были у вас, то завещали вам сие: если кто не хочет трудиться, тот и не ешь. ¹¹Но слышим, что некоторые у вас поступают бесчинно, ничего не делают, а суетятся. ¹²Таковых увещаем и убеждаем Господом нашим Иисусом Христом, чтобы они, работая в безмолвии, ели свой хлеб. ¹³Вы же, братия, не унывайте, делая добро. ¹⁴Если же кто не послушает слова нашего в сем послании, того имейте на замечании и не сообщайтесь с ним, чтобы устыдить его. ¹⁵Но не считайте его за врага, а вразумляйте, как брата.

3:6 «Завещаем же вам...именем Господа нашего» Это вежливая форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, включающая здесь Силу и Тимофея, но в реальности это было слово апостола Павла. Он ясно осознаёт свою богодухновенность и свой авторитет в Иисусе Христе, чтобы вести, руководить и повелевать (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ) церкви (ср. 2Фес.3:10,12). Выражение «во имя кого-то» (*синод.* – «именем») – это древнееврейская идиома, обозначающая того человека/личность.

□ **«именем» (NASB – «во имя»)** Это семитская идиома, представляющая характер того человека (ср. 2Фес.1:12). Апостол Павел ничего не говорил от себя лично. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИМЯ ГОСПОДА».](#)

□ **«удаляться»** Это форма ИНФИНИТИВА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА, часто используемого в греческом койне в значении ИМПЕРАТИВА, т.е. «вы, сами, продолжайте удаляться» (ср. 2Фес.3:14). Верующие не должны вступать в близкие личные отношения с теми, кто непослушен Богу (ср. Рим.16:17; 1Кор.5:11; 2Фес.3:14). Это не касается проявления, в конкретном случае, дружелюбного отношения к грешникам или к сбившимся с истинного пути верующим (ср. 2Фес.3:15).

□

NASB «ведет непослушную жизнь»
(*синод.* – «поступающего бесчинно»)

NKJV «поступает бесчинно»

NRSV «живущего праздно»

TEV «который живет жизнью лентяя»

NJB «который отказывается работать»

Это еще один военный термин, означающий «поведение, нарушающее порядок» (ср. 2Фес.3:6,7,11). Здесь он используется для описания неработающих, праздных, конфликтных верующих (ср. 1Фес.4:11-12; 5:14). Предполагаемая близость Второго Пришествия побудила некоторых верующих к прекращению труда для обеспечения обычной, нормальной повседневной жизни. Они полагали, что о них должны заботиться другие члены церкви. [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «БОГАТСТВО».](#)

□

NASB «которое вы приняли от нас»
(*синод.* – «которое приняли от нас»)

NKJV «которое он принял от нас»

NRSV «которое они приняли от нас»

TEV «которое мы дали им»

NJB «мы передали вам»

Здесь в греческих рукописях присутствует разночтение, связанное с формой ГЛАГОЛА:

1. *parelabosan* или *parelabon* (АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, ТРЕТЬЕ ЛИЦО МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА), «они приняли» – NRSV
2. *parelaben* (АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, ТРЕТЬЕ ЛИЦО ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА), «он принял» – NKJV
3. *parelabete* (АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, ВТОРОЕ ЛИЦО МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА), «вы приняли» – NASB, NJB

В Посланиях апостола Павла встречается много разночтений по части используемых в них МЕСТОИМЕНИЙ.

3:7 «должны вы подражать нам» На тот момент Новый Завет еще не был написан. Верующие должны были: (1) принять благовестие Павла, и (2) жить и действовать по его примеру (ср. 2Фес.3:9; 1Кор.4:16; Фил.3:17; 4:9; 1Фес.1:6).

3:8 «ни у кого не ели хлеба даром» (NASB – «...хлеба, не заплатив за него») Это древне-еврейская идиома. Апостол Павел, как и все раввины, работал для удовлетворения своих повседневных нужд (ср. 1Кор.9:12,18; 11:7; 2Кор.11:9; 12:13-14; 1Фес.2:9). В греко-римском мире было много странствующих ловкачей и мошенников, которые зарабатывали на доброте и доверчивости людей. Павла часто обвиняли в том, что он будто бы проповедовал за деньги. Относясь к этому обвинению очень чувствительно, Павел редко принимал деньги от тех, кто слушал его проповеди.

□ **«занимались трудом и работою»** У греков ручным трудом положено было заниматься только рабам, но Библия утверждает, что трудиться человеку предназначено Самим Богом. В книге Бытие о труде говорится и до грехопадения, и после (ср. Быт.2:15; 3:19; Исх.31:3; 35:35; Вт.5:13; Ис.54:16). Концепция труда для удовлетворения человеком своих собственных потребностей крайне важна для данного контекста. Некоторые верующие прекратили трудиться, поскольку они полагали, что совсем скоро произойдет Второе Пришествие.

□ **«ночь и день»** Это иудейский порядок исчисления времени суток (ср. Быт.1:5,8, 13,19,23,31). Это идиоматическое выражение означает «трудиться все время», но не в буквальном смысле 24 часа в сутки.

3:9 «не потому, чтобы мы не имели власти» (NASB – «...имели права на это») Павел подтверждал положение о том, что верующие должны поддерживать материально своих руководящих служителей (ср. 1Кор.9:4-17; Гал.6:6). Однако, в данной специфической ситуации он действовал именно так, чтобы (1) дать правильный пример тем, кто перестал работать, и (2) чтобы избежать возможной критики в свой адрес.

□ **«образец»** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ОБРАЗ/ОБРАЗЕЦ \(TUPOS\)».](#)

3:10 «мы...завещевали вам сие» (NASB – «мы приказывали вам») Здесь – форма ИМПЕРФЕКТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая, в соответствии с контекстом, должна означать, что Павел говорил им об этом снова и снова, когда он находился у них. Это повеление не было для них новой информацией. Должно быть, данная проблема в церкви всплыла на поверхность уже раньше, возможно даже еще до того, как Павел ушел от них.

□ **«если»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. В этой церкви были такие люди.

□ **«кто не хочет трудиться, тот и не ешь»** Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, за которой следует форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. В этих словах – главная мысль всей главы. Сказанное относится к праздной бездеятельности как образу жизни, а не к случаям, когда человек не работает временно по каким-то причинам. Следует также правильно соотносить это с другими Посланиями апостола Павла, где он проявляет особую заботу о нищих и обездоленных (ср. Деян.24:17; Рим.15:26-29; 2Кор.8-9; Гал.2:10). Это повеление можно понимать как: (1) не кормить тех, кто отказывается работать, или (2) не допускать их к совместной христианской трапезе или к вечеру любви (ср. 2Фес.3:13,14).

3:11 «слышим» Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая буквально означает «продолжаем слышать».

□

NASB **«но поступают, как назойливые люди»**
(*синод.* – «суеются»)

NKJV **«а вмешиваются не в свои дела»**

NRSV **«не делают никакой работы»**

TEV **«которые ничего не делают, а только вмешиваются в дела других»**

NJB **«мешают всем подряд»**

Здесь в греческом тексте обыгрывается слово «работа/работать» – «не работать (*ergazomenous*), а лезть в чужие дела (*periergazomenous*)». Их работой стало мешать делам (работе) других. В этой главе апостол Павел часто использует термин «работа/работать» (ср. 2Фес.3:8,10,11,12 и 1Фес.4:11).

3:12 Апостол Павел использует здесь очень строгие слова предупреждения:

1. «повелеваем» (*синод.* – «увещеваем»), НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ
2. «убеждаем», НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ
3. «в Господе Иисусе Христе» (*синод.* – «Господом Иисусом Христом»)

Эти слова могли подразумевать: (1) что эти бездельники являются христианами, или (2) что Павел повелевает им во имя Иисуса Христа.

□ **«работая в безмолвии» (NASB – «...спокойно»)** Это неоднократное предупреждение со стороны Павла (ср. 1Фес.4:11; 1Тим.2:2). Похоже, сказанное здесь означает, что верующие не должны обращать на себя чрезмерного внимания своим странным, необычным поведением, но должны препроводить жизнь тихую, спокойную, высоконравственную, в терпении, в любви, в заботе и в труде (в противоположность сказанному в тексте 2Фес.3:11).

Так часто в наши дни верующие становятся предметом «заголовков» благодаря своим странным верованиям или поступкам! Но как апостол Павел был примером в труде и благовестии, точно так же и современные верующие должны быть таким примером. Если конфликт рождает благовестие – быть по сему, но ни в коем случае не благовестники!

□

NASB, NKJV «ели свой собственный хлеб»
(*синод.* – «ели свой хлеб»)

NRSV «делали свою работу»

TEV «работали, чтобы зарабатывать на свою жизнь»

NJB «зарабатывали на пищу, которую они едят»

Это идиоматическое выражение, которое означает, что человек сам должен трудиться для удовлетворения своих потребностей.

3:13 «не унывайте, делая добро» Речь здесь идет о тихой и спокойной повседневной жизни церкви (ср. Лк.18:1; 2Кор.4:1; Гал.6:9). Окружающие люди наблюдают и обязательно замечают благочестивый образ жизни.

3:14 «Если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла.

□

NASB «возьмите на особую заметку того человека»
(*синод.* – «того имейте на замечании»)

NKJV «приметьте того человека»

NRSV «возьмите тех на заметку»

TEV, NJB «возьмите его на заметку»

Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Буквально употребленное здесь слово означает «этикетка, бирка» или «знак, метка». Это метафора, которая означает «брать на заметку» мысленно.

□ **«не сообщайтесь с ним»** Здесь – форма ИНФИНИТИВА НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная), употребленная в значении ИМПЕРАТИВА. Это точно так же как «удаляйтесь от» в тексте 2Фес.3:6. Непонятно, подразумевает ли это

1. полное отлучение от церкви
2. недопущение к совместным церковным трапезам (вечерям любви)
3. некое отстранение от руководства служениями или от участия в общении

Это похоже на записанное в текстах 1Кор.5:9,11 (то же самое слово, встречающееся только здесь и в 1Кор.5), которое означает близкое/дружеское/братское общение. Павел не хотел, чтобы это настраивало радикально других верующих, равно как он и не хотел, чтобы эти

души лишались общения с верующими (чтобы они не уходили и, возможно, не начинали создавать группы с контрастными эсхатологическими взглядами).

□ «чтобы устыдить его» Цель церковной дисциплины – искупительная и исправительная (ср. 2Фес.3:15; Гал.6:1; 1Фес.4:15). Главная задача – восстановление!

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: 2Фес.3:16

¹⁶Сам же Господь мира да даст вам мир всегда во всем. Господь со всеми вами!

3:16 «Господь мира» Это распространенный титул Бога-Отца (ср. Рим.15:33; 16:20; 2Кор.13:11; Фил.4:9; 1Фес.5:23; Евр.13:20). Обратите внимание на то, насколько заключительная часть 2-го Послания к Фессалоникийцам похожа на заключительную часть 1-го Послания к Фессалоникийцам. Павел совершенствует свой стиль написания Посланий.

□ «Господь со всеми вами» Греческий термин «все» (*pantos*) встречается дважды в этом стихе и один раз – в тексте 2Фес.3:18. Наставление апостола Павла предназначено здесь даже для всех тех, кто оказался в заблуждении. Слово «Господь» может обозначать здесь Иисуса Христа или Отца. См. параллельный текст 1Фес.3:11.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: 2Фес.3:17-18

¹⁷Приветствие моею рукою, Павловою, что служит знаком во всяком послании; пишу я так: ¹⁸благодать Господа нашего Иисуса Христа со всеми вами. Аминь.

3:17 «Приветствие моею рукою» Павел диктовал свои Послания писцу, но заключительные предложения он писал сам, чтобы удостоверить свое авторство (ср. 2Фес.2:2; 1Кор.16:21; Гал.6:11; Кол.4:18; Флм.19). Вполне возможно, что так сформировался единый образец для всех последующих Посланий апостола Павла.

3:18 Эти завершающие слова очень похожи на текст 1Фес.5:28. В большинстве греческих манускриптов в конце добавлено слово «Аминь», но в рукописях \aleph и \mathbf{B} его нет. У писцов же наблюдалась тенденция добавлять это слово в каждой книге.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как церковь должна относиться к тем, кто, находясь в её среде, отвергает Священное Писание?
2. Что данная глава говорит относительно нашего современного благосостояния?
3. Почему истина, записанная в стихе 16, настолько важна?